

JLC 第 56 回ジョーク・コンテスト

2021 年 9 月 18 日（土）15:30-17:00

オンライン会議方式

MC：大谷秀之



総括

初めてジョーク・コンテストの MC をさせていただきました。佐川さんから懇切丁寧な“MCの心得”を教えていただきましたので、緊張の中にも楽しく進行業務をさせていただくことができました。また、それぞれの出題品に沿った画像を準備してくださることも、佐川さんがされていらっしゃるのを知り、またまた感謝です。佐川さん、ありがとうございました。佐川さんをはじめとする例会の準備をされる皆様のご足労に感謝いたします。ありがとうございます。

普段の生活ではあまりジョークを使わない私は、少しでも潤いのある生活を送ることができればと、中嶋さんのご紹介でこの会に参加させていただくようになりました。

40年以上前に仕事を辞めてイギリスに語学留学に行った際、英語の勉強になればと英語のジョークの本を何冊か買ったことを思い出しました。しかし、私の英語力不足でその本はほとんど読まず、その後紛失（処分？）してしまいました。その中で、ただ一つ覚えていたのが、「ウェールズ

人の靴ひもの結び方：椅子に右足を乗せ、左足の靴ひもを結ぶ」、というウェールズ人を皮肉ったジョークでした。

それ以来のジョークと出会いの場となるこの会で、会員の皆様のジョークに触れさせていただくのは、英語力レベルが低い私にとって大変勉強になります。ありがとうございます。


さて、今回のコンテストですが、18の投稿をいただき、それぞれ優劣がつけがたい内容でしたが、やはりトップ3に選ばれたのは、それ相応の内容でした。1位は今の時代にピッタリのコロナに関する傑作と思います。2位と3位となったジョークについては、正直私のレベルでは、2回目の投票の折に説明をしていただいて、初めてその良さを理解できた次第です。

出品されたジョークすべてを投票結果と出品者名を添えて下記に記載しておりますので、改めてお楽しみください。また、必要に応じて、屋上屋を架すとならないよう私のコメントを添えさせていただきました。

	出題品と語数と MC のコメント	出題者と得点と順位
1	 <p>At the TV Dialogue Rally, President Putin said “All of the houses will be connected to the internet soon.” A peasant questioned, “When will electricity be connected to my house?” (30 words)</p> <p>年に一度プーチン大統領が実際に行うテレビにおける質問会を想定したジョーク。</p>	<p>大谷 秀之</p> <p>2+1=3</p>
2	 <p>I met my wife at a travel agency. She was looking for a holiday and I was the last resort. (20 words)</p> <p>リゾートという言葉から、旅行代理店という場所はミンですね。「やっと見つかった伴侶」、というちょっと皮肉った解釈もありました。</p>	<p>豊田 一男</p> <p>3+3=6</p>
3	<p>Sir, please understand. To buy an anti-depressant pill, you need a proper prescription. Simply showing your marriage certificate & wife’s picture isn’t enough. (23 words)</p>  <p>「普段いかに奥様に悩まされているか」と、ニヤッとさせてくれるジョークですね。</p>	<p>土屋 政雄</p> <p>5+5=10</p> <p>第三位</p>
4	<p>“The owners of the magazine <i>Penthouse</i> are said to start a new one.”</p> <p>“What are they going to call it?”</p> <p>“<i>Repenthouse</i>, and it will have a Praymate of the Month.” (30 words)</p>  <p>これは岡本さん自作の出品ということです。非常に英語力レベルが高く、世相にお詳しい方しかできない秀作と思います。大波賞も受賞されました。因みにゴルフにおける大波賞とは、「OUT・INのスコアの差が一番大きい人に贈る賞で、前半よりも後半のスコアがいい人に贈る」そうです。</p>	<p>岡本真弘人</p> <p>4+7=11</p> <p>第二位</p> <p>大波賞</p>

5		<p>A child confessed to his mother he had smashed a vase in his friend's house.</p> <p>Mum: "You do not have to worry because his mother said it was irreplaceable." (29 words)</p> <p>間違っているかもしれませんが、2つの解釈があったと記憶しております。一つは、弁償できないくらい高価だから心配不要。もう一つは、かけがえのない（替わりのない）花瓶なので、弁償できるものではないから心配不要。</p>	<p>舟崎正敏</p> <p>1+0=1</p>
6		<p>Never in my life would I imagine that my hands would someday consume more alcohol than my mouth. (18 words)</p> <p>まさしく、今多くの人が多くの場所で日々経験されていることを、違った観点から一言で非常にうまくまとめたジョークですね。一位になるべくしてなった作品と思います。</p>	<p>岡田 茂富</p> <p>9+11=20</p> <p>第一位</p>
7	 <p>Why are criminals and pub landlords similar?</p> <p>They both spend a lot of time behind bars. (16 words)</p> <p>画像からだけでも想像できるくらい、至極わかりやすいジョークですね。</p>	<p>佐川 光徳</p> <p>3+1=4</p>	
8	 <p>"I've gotten older and many things slip my mind." 😞</p> <p>"Oh, don't worry! If you tell me the truth, you don't have to remember anything" (24 words)</p> <p>老いという現象をうまく笑いに誘うジョークですね。身につまされます。</p>	<p>今井真由美</p> <p>4+1=5</p>	
9	 <p>At the press conference of President Coolidge, well-known for his reticence;</p> <p>Journalist: Mr. President! I made a bet that you talk 3 or more words today, so please....</p> <p>President: You lose. (29 words)</p> <p>歴代のアメリカの大統領の特徴を知らないとできないジョークですね。また、読むほうも大統領の特徴を理解していると、「さすが！」と言えるジョーク。</p>	<p>服部 陽一</p> <p>4+3=7</p>	

<p>10</p>		<p>Why can't tomatoes win races against lettuce at the Summer Games?</p> <p>Because the lettuce are always a head, and the tomatoes are always trying to ketchup.</p> <p>(26 words)</p> <p>これは、語彙力を発揮したジョーク。ピッタリの画像を捜した佐川さんもさすが！</p>	<p>村井久美子</p> <p>1+1=2</p>
<p>11</p>	<p>The bartender says, "We don't serve time travelers in here."</p> <p>A time traveler walks into a bar. (17 words)</p> <p>時間旅行者らしく、会話の順序が逆になる、というところがミソ。因みに、下記の作り方の Time Traveler というカクテルがあるということです。</p> <p>3/4 oz Citadelle Gin</p> <p>3/4 oz Luxardo Maraschino Liqueur</p> <p>3/4 oz St. Germain</p> <p>3/4 oz Lemon Juice</p> <p>Shake with ice and strain into a rocks glass.</p>		<p>小澤 正樹</p> <p>0+0=0</p>
<p>12</p>		<p>God created earth and rested.</p> <p>Then God created man and rested.</p> <p>Then God created woman.</p> <p>Since then, neither God nor man has rested.</p> <p>(23 words)</p> <p>女性会員の方から、これに関連する、女性に関する、聖書（と思います）の言葉が英語で披露されました。残念ながら、私はその言葉を書き留めることができませんでした。</p>	<p>相原 悦夫</p> <p>2+0=2</p>
<p>13</p>		<p>Two grandmas were bragging about their precious darlings.</p> <p>One said to the other, "Mine are so good at social distancing, they won't even call me!"</p> <p>(25 words)</p> <p>この画像も、孫たちが祖父母と距離を置き、ちょっと怯んでいる感じを醸し出していて、ジョークとピッタリですね。</p>	<p>棚橋 征一</p> <p>1+2=3</p>

<p>14</p>	 <p>Wife: Are you sure you caught this fish? Hub: Of course. Wife: It smells very strong. Hub: Strong? I should say it was. It nearly pulled me in. (28 words)</p> <p>Strong というのを、夫が意図的に“強い魚”ととらえる言葉のお遊びで面白いですね。</p>	<p>坂井 孝彦</p> <p>2+3=5</p>
<p>15</p>	<p>Mr. Suga, you can run in the country, but you cannot run the country. You can read to the country though poorly, but you cannot lead the country at all. (30 words)</p>  <p>前半はすぐ理解できましたが、後半の [can read to the country though poorly]が当日は理解したつもりでしたが、今はわかりません。ある会員の方から、「read」ではなく「lead」?という声もありましたが――? 申し訳ありません。</p>	<p>安藤 雅彦</p> <p>2+4=6</p>
<p>16</p>	 <p>Canada could have had it all: American Industry, British Culture and French Cuisine. Instead they got: French industry, American culture and British cuisine. (23 words)</p> <p>カナダという国に関するジョークは珍しいですね。</p>	<p>長谷川真弓</p> <p>2+1=3</p>
<p>17</p>	<p>A Vietnam War veteran stated in a court. “The Air Force pinned a medal on me for killing a man and discharged me for making love to a man.” (30 words)</p>  <p>今は、この理由では除隊にはならないかもしれませんがね。画像はベトナム戦争ではなく、太平洋戦争の時のだそうです。</p>	<p>大野 和子</p> <p>2+0=3</p>
<p>18</p>	<p>Don't worry about your heart: it will last you all your life. (12 words)</p>  <p>コンパクトにきれいにまとまったわかりやすいジョークですね。</p>	<p>中嶋 秀隆</p> <p>3+1=4</p>